

Rådets forordning om indførelse af et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for ubestridte krav

(2002/C 203 E/14)

KOM(2002) 159 endelig udg. — 2002/0090(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 18. april 2002)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet har sat sig som mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor der er fri bevægelighed for personer. Med dette formål for øje skal Fællesskabet bl.a. vedtage de foranstaltninger vedrørende civilretligt samarbejde, som er nødvendige for, at det indre marked kan fungere tilfredsstillende.
- (2) Den 3. december 1998 vedtog Rådet Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres (handlingsplanen fra Wien) ⁽¹⁾.
- (3) Det Europæiske Råd støttede på sit møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser som hjørnesteinen i oprettelsen af et egentligt fælles retsområde.
- (4) Den 30. november 2000 vedtog Rådet Kommissionens og Rådets fælles program med foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ⁽²⁾. Programmet indeholder i en første fase afskaffelse af eksekvaturprocedurer, dvs. indførelse af et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for ubestridte krav.
- (5) Begrebet »ubestridte krav« bør omfatte samtlige forhold, hvor en kreditor, når det kan godtgøres, at debitor ikke

har gjort indsigelse mod arten eller omfanget af pengekravet, har opnået enten en retsafgørelse over for den pågældende debitor eller et eksigibelt dokument, der kræver debitorens udtrykkelige samtykke, eventuelt ved et forlig indgået for retten eller ved et officielt bekræftet dokument.

- (6) Adgang til fuldbyrdelse i en anden medlemsstat end den, hvor retsafgørelsen er afsagt, bør fremskyndes og forenkles ved at fjerne enhver mellemliggende foranstaltning forud for fuldbyrdelsen i den medlemsstat, hvor fuldbyrdelsen søges foretaget. En retsafgørelse, der af den afsigende ret er attesteret som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, bør i fuldbyrdsessammenhæng behandles, som om den var afsagt i den medlemsstat, hvor fuldbyrdelse søges foretaget.
- (7) En sådan procedure bør indebære betydelige fordele i forhold til eksekvaturproceduren i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ⁽³⁾, idet der ikke er behov for at inddrage retsmyndighederne i en anden medlemsstat, med de ellers deraf følgende forsinkelser og omkostninger. Efter proceduren bør der i almindelighed ikke være behov for oversættelse, idet der skal anvendes flersprogede standardformularer til attestingen.
- (8) Når en ret i en medlemsstat har afsagt en retsafgørelse om et ubestridt krav i en sag, hvor debitor er udeblevet fra retsmøderne, er afskaffelsen af kontrol i fuldbyrdsmedlemsstaten uløseligt knyttet sammen med og afhængig af, at der er tilstrækkelige garantier for, at forsvarets rettigheder overholdes.
- (9) Nærværende forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der bl.a. er fastlagt ved Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Den tilsigter især, at sikre fuld overholdelse af retten til en retfærdig rettergang, som anerkendt i artikel 47 i charteret.
- (10) Mindstestandarder bør fastsættes for de procedurer, der fører til retsafgørelsen for at sikre, at debitor underrettes om retssagens anlæg mod ham, om betingelserne for hans aktive deltagelse i retssagen for at bestride det pågældende krav og om konsekvenserne af hans manglende deltagelse, i tilstrækkelig god tid og på en sådan måde, at han sættes i stand til at forberede sit forvar.

⁽¹⁾ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 12 af 15.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1.

- (11) På grund af store forskelle mellem medlemsstaternes civile retsplejeregler og navnlig regler for forkyndelse af dokumenter, er det nødvendigt, at disse mindstestandarder defineres uafhængigt, specifikt og detaljeret. Navnlig vil enhver forkyndelsesform, der baseres på en juridisk antagelse eller på en formodning uden bevis for opfyldelse af disse mindstestandarder, ikke kunne anses som tilstrækkelig for attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument.
- (12) De kompetente retsmyndigheder, der træffer afgørelse, bør pålægges opgaven med grundigt at efterprøve, om samtlige processuelle mindstestandarder er overholdt, før der udstedes en standardiseret attest som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, således at efterprøvningen og resultatet heraf bliver gennemsigtig.
- (13) På grundlag af den gensidige tillid med hensyn til omhyggelig retspleje i Fællesskabet kan det overlades til retten i en medlemsstat at vurdere, om alle betingelser for attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument er opfyldt med henblik på at muliggøre fuldbyrdelse af en retsafgørelse i alle øvrige medlemsstater uden domstolsprøvelse i den medlemsstat, hvor fuldbyrdelsen søges foretaget, af om de processuelle mindstestandarder er overholdt korrekt.
- (14) Denne forordning indebærer ikke en forpligtelse for medlemsstaterne til at tilpasse deres nationale lovgivninger til de processuelle mindstestandarder, der er fastlagt heri. Den tilskynder til dette ved kun at åbne mulighed for mere effektiv og hurtig fuldbyrdelse af retsafgørelser i andre medlemsstater, hvis disse mindstestandarder er opfyldt.
- (15) Attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for ubestridte krav bør være en valgmulighed for kreditor, som i stedet kan vælge ordningen for anerkendelse og fuldbyrdelse under forordning (EF) nr. 44/2001 eller andre fællesskabsinstrumenter.
- (16) Målene for denne forordning kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (17) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (18) [Det Forenede Kongerige og Irland deltager i medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i vedtagelsen af denne forordning, og forordningen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Det Forenede Kongerige og Irland.]/[Det Forenede Kongerige og Irland har i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning.]
- (19) Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i vedtagelsen af denne forordning, og forordningen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

FORMÅL, ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

Artikel 1

Formål

Denne forordning har til formål at indføre et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for ubestridte krav, som tillader fri bevægelighed for retsafgørelser, retsforlig og officielt bekræftede dokumenter over alt i medlemsstaterne, ved at fastlægge mindstestandarder, hvis overholdelse fjerner behovet for enhver mellemliggende procedure i fuldbyrdsmedlemsstaten forud for anerkendelsen og fuldbyrdelsen.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på det civil- og handelsretlige område, uanset domsmyndighedens art. Den omfatter i særdeleshed ikke spørgsmål vedrørende skat, told eller administrative anliggender.

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på:

- a) fysiske personers retlige status samt deres rets- og handleevne, formueforholdet mellem ægtefæller samt arv efter loven eller testamente

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- b) konkurs, akkord og andre lignende ordninger
- c) social sikring
- d) voldgift.
3. I denne forordning forstås ved »medlemsstat« alle medlemsstater med undtagelse af Danmark [Det Forenede Kongerige, Irland].

Artikel 3

Definitioner

I denne forordning:

1. forstås ved »retsafgørelse« enhver afgørelse truffet af en ret i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, såsom dom, kendelse eller fuldbyrdelsesordre, herunder fastsættelse af sagsomkostninger, som foretages af en embedsmand ved retten
2. for så vidt angår Sverige omfatter udtrykket »ret« i forbindelse med hurtig retsforfølgning i sager om pengekrav (betalningsföreläggande) også det svenske fogedvæsen (kronofogdemyndighed)
3. forstås ved »krav« et forfaldent pengekrav på et nærmere angivet beløb
4. anses et krav som »ubestridt«, hvis debitor:
 - a) udtrykkeligt har givet sit samtykke hertil under retssagen ved erkendelse eller ved at indgå et forlig, som retten har godkendt, eller
 - b) aldrig har gjort indsigelser over for kravet i løbet af retssagen, idet en erklæring fra debtors side, der udelukkende er baseret på faktiske vanskeligheder ved at indfri gælden, ikke kan anses for en indsigelse i denne henseende, eller
 - c) ikke har givet møde eller ladet sig repræsentere på et retsmøde om det pågældende krav, efter først at have bestridt kravet under retssagen, eller
 - d) udtrykkeligt har erkendt kravet i et officielt bekræftet dokument
5. kan en retsafgørelse »betegnes som en endelig afgørelse«, hvis:
 - a) retsafgørelsen ikke er appelleret, eller
 - b) tidsfristen for en ordinær appel af retsafgørelsen er udløbet, uden at der er indgivet appel
6. forstås ved »ordinær appel« ethvert retligt skridt, som vil kunne medføre annullering eller ændring af den retsafgørelse, som er genstand for proceduren for attesting som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, og hvis iværksættelse i oprindelsesmedlemsstaten skal ske inden for en

frist, der er fastsat ved lov, og som løber fra og med samme retsafgørelse

7. forstås ved »officielt bekræftet dokument«:

- a) et dokument, der officielt er udstedt eller registreret som et officielt bekræftet dokument, og hvor bekræftelsen af dets ægthed:
 - i) vedrører dokumentets indhold og
 - ii) er fastslået af en offentlig myndighed eller et andet organ, som er bemyndiget hertil af den medlemsstat, hvor det er udfærdiget, eller

b) aftaler om underholdspligt, som er indgået over for en administrativ myndighed, eller som er bekræftet af en sådan myndighed

8. forstås ved »oprindelsesmedlemsstat« den medlemsstat, hvor den retsafgørelse, der skal attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, er afsagt

9. forstås ved »fuldbyrdsmedlemsstat« den medlemsstat, hvor den retsafgørelse, der skal attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, søges fuldbyrdet

10. forstås ved »afsigende ret« den ret, der har afsagt den retsafgørelse, som skal attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument.

KAPITEL II

EUROPÆISK TVANGSFULDBYRDESDOKUMENT

Artikel 4

Afskaffelse af eksekvaturproceduren

En retsafgørelse om et ubestridt krav, der er attesteret som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument i oprindelsesmedlemsstaten, anerkendes og fuldbyrdes i de øvrige medlemsstater, uden at der stilles krav om anvendelse af en særlig procedure i fuldbyrdsmedlemsstaten.

Artikel 5

Betingelser for attesting som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument

Når der i en medlemsstat er afsagt en retsafgørelse om et ubestridt krav, attesterer den afsigende ret på kreditors anmodning retsafgørelsen som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, hvis:

- a) retsafgørelsen kan fuldbyrdes og kan betegnes som en endelig afgørelse i oprindelsesmedlemsstaten, og
- b) retsafgørelsen ikke strider mod bestemmelserne i afdeling 3, 4 og 6 i kapitel II i forordning (EF) nr. 44/2001, og

- c) i tilfælde af et krav, der er ubestridt som defineret i artikel 3, nr. 4), litra b) eller c) i nærværende forordning, retssagen i oprindelsesmedlemsstaten opfylder de procedurekrav, der er fastlagt i kapitel III, og
- d) når forkyndelse af dokumenter som foreskrevet i kapitel III i nærværende forordning skal foretages i en anden medlemsstat end oprindelsesmedlemsstaten, sådan forkyndelse har fundet sted i overensstemmelse med artikel 31.

Artikel 6

Europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for delkrav

1. Den afsigende ret udsteder en attest som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for de dele af en retsafgørelse, der opfylder betingelserne i denne forordning, når der er afsagt en retsafgørelse:

- a) om flere sagsgenstande, hvor ikke alle vedrører forfaldne pengekrav på et nærmere angivet beløb, eller
- b) om et forfaldent pengekrav på et nærmere angivet beløb, hvor kravet kun delvist er ubestridt eller opfylder betingelserne for attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument.

2. Den, der fremsætter anmodning om attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, kan anmode om kun at få attesteret dele af retsafgørelsen.

Artikel 7

Indholdet i en attest som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument

1. Den afsigende ret udsteder attesten som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument ved brug af den standardformular, der er indeholdt i bilag I.
2. Attesten som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument udstedes på det sprog, som retsafgørelsen er udfærdiget på.
3. Det antal bekræftede genparter af attesten som europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, der udleveres til kreditor, svarer til det antal bekræftede genparter af retsafgørelsen, som kreditor får udleveret i henhold til oprindelsesmedlemsstatens lovgivning.

Artikel 8

Appel

Der er ikke adgang til appel af en afgørelse vedrørende en anmodning om attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument.

Artikel 9

Attest som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for sikrende retsmidler

1. Når en retsafgørelse om et ubestridt krav endnu ikke kan betegnes som en endelig afgørelse, men alle øvrige betingelser i artikel 5 er opfyldt, udsteder den afsigende ret på anmodning fra kreditor en attest som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for sikrende retsmidler ved anvendelse af standardformularen i bilag II.

2. En attest som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument for sikrende retsmidler har retskraft til at indlede enhver form for sikrende foranstaltning mod debitors ejendom i fuldbyrdsmedlemsstaten.

3. Intet skal være til hinder for, at kreditor i overensstemmelse med lovgivningen i fuldbyrdsmedlemsstaten påberåber sig foreløbige, herunder sikrende retsmidler, uden at der stilles krav om en attest som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument.

KAPITEL III

MINDSTESTANDARDER FOR PROCEDURER VEDRØRENDE UBESTRIDTE KRAV

Artikel 10

Anvendelsesområde for mindstestandarder

En retsafgørelse om et krav, der er ubestridt, som omhandlet i artikel 3, nr. 4), litra b) eller c), fordi der aldrig er gjort indsigelse, eller fordi der ikke er givet møde på et retsmøde, kan kun attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, hvis retssagen i oprindelsesmedlemsstaten har fulgt de procedurekrav, der er fastlagt i dette kapitel.

Artikel 11

Fremgangsmåder ved forkyndelse af det indledende processkrift

1. Det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument skal have været forkyndt for debitor ved:

- a) personlig forkyndelse bevidnet ved et modtagelsesbevis med angivelse af modtagelsesdatoen, som debitor har underskrevet, eller

- b) personlig forkyndelse bevidnet ved en erklæring om, at debitor har modtaget dokumentet udstedt af den kompetente embedsmand, der forestod forkyndelsen, eller

- c) postforkyndelse bevidnet ved et modtagelsesbevis med angivelse af modtagelsesdatoen, som debitor har underskrevet og returneret, eller
- d) forkyndelse gennem elektroniske midler, såsom pr. fax eller e-post, bevidnet ved et modtagelsesbevis med angivelse af modtagelsesdatoen, som debitor har underskrevet og returneret.

2. Ved anvendelse af stk. 1 kan dokumentet være forkyndt for debitorens lovpligtige repræsentant eller debitorens befuldmægtigede.

Artikel 12

Anden forkyndelse

1. Efter forgæves, rimelige bestræbelser på at forkynde det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument for debitor personligt som omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra a) eller b), kan forkyndelse være foretaget ved:

- a) personlig forkyndelse på debitorens personlige bopæl over for voksne personer med bopæl i eller ansat i samme husholdning som debitor, eller
- b) hvis debitor er en selvstændig erhvervsdrivende, et selskab eller anden juridisk person, personlig forkyndelse på debitorens erhvervsbopæl over for voksne personer, der er ansat af debitor, eller
- c) hvis debitor er en selvstændig erhvervsdrivende, et selskab eller anden juridisk person, deponering af dokumentet i debitorens postkasse på debitorens bopæl, hvis postkassen egner sig til sikker opbevaring af post, eller
- d) hvis debitor er en selvstændig erhvervsdrivende, et selskab eller anden juridisk person, deponering af dokumentet på et postkontor eller hos kompetente offentlige myndigheder og skriftlig meddelelse om denne deponering i debitorens postkasse på debitorens bopæl, hvis postkassen egner sig til sikker opbevaring af post, og den skriftlige meddelelse tydeligt angiver, at det drejer sig om et retsdokument, og at meddelelsen har retvirkning som forkyndelse, fra hvilket tidspunkt tidsfrister vil blive beregnet.

2. Dokumentet kan for så vidt angår stk. 1 være forkyndt for debitorens lovpligtige repræsentant eller debitorens befuldmægtigede.

3. Ved anvendelse af denne forordning kan anden forkyndelse, som omhandlet i stk. 1, ikke tillades, hvis debitorens bopæl ikke kendes med sikkerhed.

Artikel 13

Bevis for forkyndelse

Den afsigende ret modtager bevis for, at forkyndelse har fundet sted i overensstemmelse artikel 11 og 12. Sådant bevis fastslås ved:

- a) et modtagelsesbevis fra debitor for så vidt angår artikel 11, stk. 1, litra a), c) og d)
- b) i alle øvrige tilfælde, et dokument underskrevet af den kompetente embedsmand, der forestod forkyndelsen, med angivelse af:
- i) tid og sted for forkyndelsen
- ii) forkyndelsesmetode
- iii) hvis dokumentet er forkyndt for en anden person end debitor, navn på denne person og dennes tilknytning til debitor.

Artikel 14

Fremgangsmåder ved forkyndelse af indkaldelsen til et retsmøde

For så vidt angår retsafgørelser om et krav, der er ubestridt, som omhandlet i artikel 3, nr. 4), litra b) eller c), fordi debitor ikke har givet møde eller ladet sig repræsentere ved et retsmøde, skal indkaldelsen til retsmødet, hvis den ikke er forkyndt sammen med det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument, være forkyndt for debitor:

- a) i overensstemmelse med artikel 11, 12 og 13 eller
- b) mundtligt under et tidligere retsmøde om det samme krav, hvis dette fremgår af protokollen fra det pågældende tidligere retsmøde.

Artikel 15

Forkyndelse i så god tid, at der kan forberedes et forsvar

1. Debitor skal have haft et tidsrum på mindst 14 kalenderdage eller, hvis debitor har sin bopæl i en anden medlemsstat end oprindelsesmedlemsstaten, mindst 28 kalenderdage at regne fra datoen for forkyndelsen af det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument for at forberede sit forsvar og reagere på kravet.

2. For så vidt angår retsafgørelser om et krav, der er ubestridt, som omhandlet i artikel 3, nr. 4), litra b) eller c), fordi debitor ikke har givet møde eller ladet sig repræsentere ved et retsmøde, skal indkaldelsen til retsmødet, hvis den ikke er forkyndt sammen med det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument, være forkyndt for debitor mindst 14 kalenderdage eller, hvis debitor har sin bopæl i en anden medlemsstat end oprindelsesmedlemsstaten, mindst 28 kalenderdage før retsmødet for at sætte debitor i stand til at give møde eller lade sig repræsentere.

Artikel 16

Behørig underretning af debitor om kravet

For at sikre behørig underretning af debitor om det pågældende krav skal det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument have omfattet:

- a) parternes navn og bopæl
- b) kravets størrelse
- c) såfremt der kræves renter af kravet, rentesatsen og det tidsrum, for hvilket der kræves renter, medmindre en lovpligtig rente tilføjes hovedstolen uden anmodning herom som følge af oprindelsesmedlemsstatens lovgivning
- d) sagens genstand, herunder mindst en kort fremstilling af de omstændigheder, der påberåbes som grundlag for kravet.

Artikel 17

Behørig underretning af debitor om de nødvendige processuelle skridt for at gøre indsigelse mod kravet

For at sikre behørig underretning af debitor om de nødvendige processuelle skridt for at gøre indsigelse mod kravet skal følgende tydeligt have været anført i eller sammen med det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument:

- a) tidsfristen for at bestride kravet og adressen, hvortil indsigelsen skulle sendes, samt de formaliteter, der skulle opfyldes for at bestride kravet, herunder repræsentation ved en advokat, hvor dette er obligatorisk
- b) muligheden af en retsafgørelse til kreditors fordel i tilfælde af manglende overholdelse af de formaliteter, der skal opfyldes for at gøre indsigelse mod kravet
- c) det forhold, i medlemsstater hvor dette er tilfældet, at der kan afsiges en retsafgørelse til kreditors fordel i tilfælde af manglende indsigelse fra debitorens side:

- uden rettens undersøgelse af kravets berettigelse, eller
- efter rettens begrænsede prøvelse af kravets berettigelse

d) det forhold, i medlemsstater hvor dette er tilfældet, at:

- der ikke er mulighed for ordinær appel af en sådan retsafgørelse, eller
- omfanget af rettens prøvelse i forbindelse med en ordinær appel er begrænset

e) muligheden for at en sådan retsafgørelse attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument uden mulighed for appel af en sådan attest og den deraf følgende mulighed for fuldbyrdelse i alle øvrige medlemsstater uden mellemgående foranstaltninger i fuldbyrdsmedlemsstaten.

Artikel 18

Behørig underretning af debitor om de nødvendige processuelle skridt for at undgå en retsafgørelse som følge af udeblivelse fra et retsmøde

For at sikre behørig underretning af debitor om de nødvendige processuelle skridt for at undgå en retsafgørelse om et krav, der er ubestridt, som følge af udeblivelse fra et retsmøde skal retten i eller sammen med indkaldelsen tydeligt have anført:

- a) hvor og hvornår retsmødet skulle finde sted
- b) de mulige følger som anført i artikel 17, litra b), c), d) og e), i tilfælde af manglende fremmøde.

Artikel 19

Afhjælpning ved manglende overholdelse af mindstestandarder

1. Hvis retssagen i oprindelsesmedlemsstaten ikke opfyldte de procedurekrav, der er fastlagt i artikel 11-18, kan denne manglende overholdelse afhjælpes og en retsafgørelse attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, hvis:

- a) retsafgørelsen er blevet forkyndt for debitor i overensstemmelse med betingelserne i artikel 11-14, og
- b) det har været muligt for debitor at anfægte retsafgørelsen gennem ordinær appel, og

- c) tidsfristen for at indgive en sådan ordinær appel mindst er 14 kalenderdage eller, hvis debitor har sin bopæl i en anden medlemsstat end oprindelsesmedlemsstaten, mindst 28 kalenderdage at regne fra datoen for retsafgørelsens forkyndelse, og
- d) debitor er blevet behørigt underrettet i eller sammen med retsafgørelsen om:
- i) muligheden for en ordinær appel, og
 - ii) tidsfristen for en sådan ordinær appel, og
 - iii) hvor og hvordan en sådan ordinær appel indgives, og
- e) debitor ikke inden for tidsfristen har appelleret retsafgørelsen.

2. Hvis retssagen i oprindelsesmedlemsstaten ikke opfyldte procedurekravene i artikel 11-14, kan denne manglende overholdelse afhjælpes, og en retsafgørelse kan attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, hvis det kan fastslås, at debitor personligt har modtaget det dokument, der skal forkyndes i tilstrækkelig god tid til at forberede sit forsvar som omhandlet i artikel 15 og i overensstemmelse med artikel 16, 17 og 18.

Artikel 20

Mindeststandarder for fritagelse fra virkningen af fristens udløb

1. Hvis en retsafgørelse om et krav, der er ubestridt, som omhandlet i artikel 3, nr. 4), litra b) og c), fordi der ikke er gjort indsigelse, eller fordi der ikke er givet møde på et retsmøde, er blevet attesteret som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, er debitor berettiget til på anmodning at blive fritaget fra virkningerne af udløbet af fristen for at indgive ordinær appel af retsafgørelsen af den kompetente ret i oprindelsesmedlemsstaten, i hvert fald hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) debitor uden egen skyld:
- i) ikke fik kendskab til retsafgørelsen i tilstrækkelig god tid til at kunne indgive en ordinær appel, eller
 - ii) ikke fik kendskab til det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument i tilstrækkelig god tid til at kunne forberede sit forsvar, medmindre betingelserne i artikel 19, stk. 1, er opfyldt, eller

iii) ikke fik kendskab til indkaldelsen i tilstrækkelig god tid til at kunne give møde under et retsmøde, medmindre betingelserne i artikel 19, stk. 1, er opfyldt, og

b) debtors indsigelser ikke forekommer helt grundløse.

2. Hvis en retsafgørelse som omhandlet i stk. 1 ikke fuldstændigt kan prøves af appelretten i oprindelsesmedlemsstaten, er debitor berettiget til på anmodning at blive fritaget fra virkningerne af udløbet af fristen for at gøre indsigelse mod kravet eller fra virkninger af ikke at have givet møde under et retsmøde, i hvert fald hvis betingelserne i stk. 1, litra a), nr. ii) eller nr. iii) og litra b) er opfyldt.

3. Ved anvendelsen af denne artikel gives debitor en tidsfrist for anmodning om fritagelse på mindst 14 kalenderdage eller, hvis debitor har sin bopæl i en anden medlemsstat end oprindelsesmedlemsstaten, mindst 28 kalenderdage, efter at debitor har fået kendskab til retsafgørelsen.

KAPITEL IV

FULDBYRDELSE

Artikel 21

Fuldbyrdsprocedure

1. Med forbehold af bestemmelserne i dette kapitel er fuldbyrdsprocedurerne underlagt national lovgivning i fuldbyrdsmedlemsstaten.

2. Kreditor skal tilvejebringe følgende for de kompetente fuldbyrdsmyndigheder i fuldbyrdsmedlemsstaten:

- a) en genpart af retsafgørelsen, der opfylder de nødvendige betingelser for at fastslå ægtheden, og
- b) en genpart af attesten som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, der opfylder de nødvendige betingelser for at fastslå ægtheden, og
- c) om nødvendigt, en oversættelse til det officielle sprog eller et af de officielle sprog i fuldbyrdsmedlemsstaten eller til et andet sprog, som fuldbyrdsmedlemsstaten har angivet at acceptere, af de dele af attesten som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, der ikke vedrører navne, adresser og tal eller afkrydsning af rubrikker. Hver medlemsstat skal angive, hvilke andre af Den Europæiske Unions officielle sprog end dens eget eller dens egne den kan acceptere, at formularen udfyldes på. Oversættelsen skal bekræftes af en person, der er bemyndiget hertil i en af medlemsstaterne.

3. Det kan ikke pålægges kreditor, som i en medlemsstat anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse, der er attesteret som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument i en anden medlemsstat, at betale yderligere gebyrer eller stille sikkerhed eller depositum af nogen art med den begrundelse, at han er udlænding eller ikke har bopæl eller opholdssted i fuldbyrdsmedlemsstaten.

4. Kreditor kan ikke pålægges at tilvejebringe en postadresse i fuldbyrdsmedlemsstaten eller at antage en befuldmægtiget med henblik på fuldbyrdelse af en retsafgørelse, der er attesteret som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument i en anden medlemsstat.

Artikel 22

Domstolsadgang under fuldbyrdsproceduren

1. Fuldbyrdsmedlemsstaten skal give debitor mulighed for domstolsprøvelse, hvis retsafgørelsen er uforenelig med en tidligere retsafgørelse afsagt i en anden medlemsstat eller i et tredjeland forudsat at:

- a) den tidligere retsafgørelse vedrørte samme sagsgenstand og berørte de samme parter
 - b) den tidligere retsafgørelse opfylder de nødvendige betingelser for anerkendelse i fuldbyrdsmedlemsstaten
 - c) uforeneligheden kunne ikke have været fremført som en indsigelse i forbindelse med retsmøderne i oprindelsesmedlemsstaten.
2. Retsafgørelsen eller attesteringen heraf som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument kan under ingen omstændigheder prøves med hensyn til sagens realitet i fuldbyrdsmedlemsstaten.

Artikel 23

Udsættelse eller begrænsning af fuldbyrdelsen

Hvis debitor har indgivet anmodning om fritagelse som omhandlet i artikel 20 eller om genoptagelse eller annullering af retsafgørelsen i oprindelsesmedlemsstaten eller om domstolsprøvelse som omhandlet i artikel 22, stk. 1, i fuldbyrdsmedlemsstaten, kan den kompetente ret eller myndighed i fuldbyrdsmedlemsstaten på anmodning fra debitor:

- a) udsætte fuldbyrdsproceduren, eller
- b) begrænse fuldbyrdsproceduren til sikrende retsmidler, eller
- c) gøre fuldbyrdelsen betinget af, at der stilles en sikkerhed, som fastsættes af retten.

Artikel 24

Oplysning om fuldbyrdsprocedurer

1. Medlemsstaterne samarbejder for at lette adgangen til fuldbyrdsprocedurerne i fuldbyrdsmedlemsstaten for en kreditor, der har opnået et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, med henblik på at oplyse offentligheden og faglige kredse om:

- a) metoder og procedurer for fuldbyrdelse i medlemsstaterne, og
- b) de kompetente myndigheder for fuldbyrdsanliggender i medlemsstaterne.

2. Oplysningerne stilles til rådighed for offentligheden navnlig inden for rammerne af det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område som oprettet ved Rådets beslutning 2001/470/EF⁽¹⁾.

KAPITEL V

RETSFORLIG OG OFFICIELT BEKRÆFTEDE DOKUMENTER

Artikel 25

Retsforlig

1. Forlig, der er indgået for retten under en retssag om et krav, og som kan fuldbyrdes i den medlemsstat, hvor det er indgået, attesteres på kreditors anmodning som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument af den ret, som har godkendt forliget.

2. Retten udsteder attesten som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument ved brug af den standardformular, der er indeholdt i bilag III.

3. Bestemmelserne i kapitel II, bortset fra artikel 5, og i kapitel IV, bortset fra artikel 22, stk. 1, finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 26

Officielt bekræftet dokument

1. Et officielt bekræftet dokument vedrørende et krav, som kan fuldbyrdes i en medlemsstat, attesteres på kreditors anmodning som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument af den myndighed, der har bekræftet dokumentets ægthed.

2. Den myndighed, som officielt har bekræftet dokumentet, udsteder attesten som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument ved anvendelse af den standardformular, der er indeholdt i bilag IV.

⁽¹⁾ EFT L 174 af 27.6.2001, s. 25.

3. Et officielt bekræftet dokument kan kun attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, såfremt:

- a) den myndighed, der har bekræftet dokumentet, behørig har underrettet debitor, forud for hans samtykke til udstedelsen eller den officielle registrering, om dokumentets umiddelbare eksigibilitet over alt i medlemsstaterne, og
- b) det forhold, at denne underretning har fundet sted, fremgår af en bestemmelse i dokumentet, som debitor har underskrevet.

4. Bestemmelserne i kapitel II, bortset fra artikel 5, og i kapitel IV, bortset fra artikel 22, stk. 1, finder tilsvarende anvendelse.

KAPITEL VI

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 27

Fastlæggelse af bopæl

1. Ved afgørelse af, om en debitor har bopæl i oprindelsesmedlemsstaten, skal den afsigende ret anvende denne stats interne lovgivning.

2. Har debitor ikke bopæl på oprindelsesmedlemsstatens område, skal den afsigende ret ved afgørelsen af, om debitor har bopæl på en anden medlemsstats område, anvende denne anden medlemsstats lovgivning.

Artikel 28

Selskabers eller andre juridiske personers bopæl

1. Selskaber og andre juridiske personer har ved anvendelsen af denne forordning bopæl det sted, hvor de har:

- a) deres vedtægtsmæssige hjemsted eller
- b) deres hovedkontor eller
- c) deres hovedvirksomhed.

[2. For Irlands og Det Forenede Kongeriges vedkommende forstås ved »vedtægtsmæssigt hjemsted« »registered office« eller, hvis et sådant ikke findes nogen steder, »place of incorporation« eller, hvis et sådant ikke findes nogen steder, det sted, i henhold til hvis lovgivning oprettelsen fandt sted.]

3. Ved afgørelsen af, om en trust har bopæl i oprindelsesmedlemsstaten, skal den afsigende ret anvende de internationalprivatretningsregler, som gælder for den.

KAPITEL VII

OVERGANGSBESTEMMELSE

Artikel 29

Overgangsbestemmelse

1. Denne forordning finder kun anvendelse på retssager, der er anlagt, og på officielt bekræftede dokumenter, der er udstedt, efter forordningens ikrafttræden.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 anses en sag for anlagt ved en ret:

- a) på det tidspunkt, hvor det indledende processkrift i sagen eller et tilsvarende dokument indleveres til retten, forudsat at kreditor ikke efterfølgende har undladt at træffe de foranstaltninger, der krævedes af ham, for at få dokumentet forkyndt for debitor, eller
- b) hvis dokumentet skal forkyndes, før det indleveres til retten, på det tidspunkt, hvor dette dokument modtages af den myndighed, der er ansvarlig for forkyndelsen, forudsat at kreditor ikke efterfølgende har undladt at træffe de foranstaltninger, der krævedes af ham, for at få dokumentet indleveret til retten.

KAPITEL VIII

FORHOLDET TIL ANDRE INSTRUMENTER

Artikel 30

Forholdet til forordning (EF) nr. 44/2001

1. Intet skal være til hinder for, at kreditor søger anerkendelse og fuldbyrdelse af:

- a) en retsafgørelse om et ubestridt krav, et retsforlig eller et officielt bekræftet dokument som omhandlet i kapitel III og IV i forordning (EF) nr. 44/2001, eller
- b) en retsafgørelse under anvendelse af de bestemmelser, der på særlige områder fastsætter regler for anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser, og som er indeholdt i fællesskabsretsakter eller i de harmoniserede nationale lovgivninger til gennemførelse af disse retsakter i overensstemmelse med artikel 67 i forordning (EF) nr. 44/2001, eller
- c) en retsafgørelse under anvendelse af konventioner, hvori medlemsstaterne er parter, og som på særlige områder fastsætter regler for anerkendelse eller fuldbyrdelse af retsafgørelser i overensstemmelse med artikel 71 i forordning (EF) nr. 44/2001.

2. Hvis kreditor anmoder om attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument af en retsafgørelse, et officielt bekræftet dokument eller et retsforlig i forbindelse med den pågældende retssag, træder denne forordning i stedet for kapitel III, IV og V i forordning (EF) nr. 44/2001 samt i stedet for bestemmelserne om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser, officielt bekræftede dokumenter og retsforlig i de konventioner og den traktat, der er opstillet i artikel 69 i forordning (EF) nr. 44/2001.

Artikel 31

Forholdet til forordning (EF) nr. 1348/2000

1. Denne forordning udelukker ikke anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 ⁽¹⁾, når et retsligt dokument i forbindelse med en retssag i oprindelsesmedlemsstaten skal fremsendes fra en medlemsstat til en anden for at blive forkyndt der, jf. dog stk. 2.

2. En retsafgørelse afsagt i henhold til artikel 19, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1348/2000 kan ikke attesteres som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument.

3. Hvis et indledende processkrift eller et tilsvarende dokument, en indkaldelse til et retsmøde eller en retsafgørelse skal fremsendes fra en medlemsstat til en anden for at blive forkyndt der, skal forkyndelsen efter forordning (EF) nr. 1348/2000 opfylde betingelserne i kapitel III i denne forordning for at åbne mulighed for attestering som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument.

4. Under forhold som omhandlet i stk. 3 erstattes afleveringsattesten som omhandlet i artikel 10 i forordning (EF) nr. 1348/2000 af den standardformular, der er indeholdt i bilag V til denne forordning.

KAPITEL IX

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 32

Gennemførelsesbestemmelser

Standardformularerne i bilagene ajourføres eller ændres i overensstemmelse med den rådgivningsprocedure, der er omhandlet i artikel 33, stk. 2.

Artikel 33

Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er omhandlet i artikel 75 i forordning (EF) nr. 44/2001.

2. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Artikel 34

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 30.6.2000, s. 37.

BILAG I

ATTEST SOM ET EUROPÆISK TVANGSFULDBYRDELSSEDOKUMENT — RETSAFGØRELSE

1. Oprindelsesmedlemsstat: A B D E EL F FIN
 I [IRL] L NL P S [UK]
2. Afsigende ret:
Adresse:
Tlf./fax/e-post:
3. Retsafgørelse
- 3.1. Dato:
- 3.2. Referencenummer:
- 3.3. Parter
- 3.3.1. Navn og adresse på kreditor(er):
- 3.3.2. Navn og adresse på debitor(er):
4. Attesteret pengekrav
- 4.1. Hovedstol:
- 4.1.1. Valuta Euro
 Svenske kroner
 [Britiske pund]
- 4.1.2. Hvis kravet består i afdragsbetalinger
- 4.1.2.1. Hovedstol for hvert afdrag
- 4.1.2.2. Frist for første afdrag
- 4.1.2.3. Frist for efterfølgende afdrag
 ugentlig månedlig andet (angives)
- 4.1.2.4. Kravets løbetid
- 4.1.2.4.1. Tidsbestemt
- 4.1.2.4.2. Frist for sidste afdrag
- 4.1.3. Kravet vedrører solidarisk hæftelse for debitorerne
- 4.2. Rente
- 4.2.1. Rentesats
- 4.2.1.1. %
- 4.2.1.2. % over ECB's basisrente
- 4.2.2. Rente opkræves fra og med:
- 4.3. Beløb for dækning af omkostninger hvis angivet i retsafgørelsen:
5. Retsafgørelsen kan fuldbyrdes i oprindelsesmedlemsstaten.
Ja Nej
6. Retsafgørelsen har opnået rang af en endelig afgørelse i overensstemmelse med artikel 5, litra a)
Ja Nej
7. Retsafgørelsen vedrører et ubestridt krav som omhandlet i artikel 3, stk. 4
Ja Nej
8. Retsafgørelsen er i overensstemmelse med artikel 5, litra b)
Ja Nej

9. Retsafgørelsen er, om nødvendigt, i overensstemmelse med artikel 5, litra c)

Ja Nej Ikke nødvendig

10. Retsafgørelsen er, om nødvendigt, i overensstemmelse med artikel 5, litra d)

Ja Nej Ikke nødvendig

11. Forkyndelse af det indledende processkrift som omhandlet i kapitel III, om nødvendigt

Ja Nej

11.1. Forkyndelsesdato og -adresse:

11.1.1. Debtors bopæl ukendt

11.2. Dokumentet blev afleveret ved

11.2.1. personlig forkyndelse for debitor (herunder dennes befuldmægtigede) med modtagelsesbevis

11.2.2. personlig forkyndelse for debitor bekræftet af den kompetente embedsmand

11.2.3. postforkyndelse for debitor med modtagelsesbevis

11.2.4. fax eller e-post med modtagelsesbevis

11.3. Alternativ forkyndelse

11.3.1. Har der været forgæves forsøg på personlig forkyndelse som omhandlet i punkt 11.2.1 eller 11.2.2?

Ja Nej

11.3.2. Hvis ja, dokumentet blev

11.3.2.1. afleveret til en voksen person med bopæl i samme husholdning som debitor

11.3.2.1.1. Navn

11.3.2.1.2. Tilknytning til debitor

11.3.2.1.2.1. Familie

11.3.2.1.2.2. Ansat i husholdningen

11.3.2.1.2.3. Andet (angives)

11.3.2.2. afleveret til en voksen person på debtors erhvervsbopæl

11.3.2.2.1. Navn

11.3.2.2.2. Ansat af debitor Ja Nej

11.3.2.3. deponeret i debtors postkasse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra c)

11.3.2.4. deponeret hos offentlige myndigheder i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)

11.3.2.4.1. Navn og adresse på den offentlige myndighed:

11.3.2.4.2. Meddelelse om deponeringen i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)

11.4. Bevis for forkyndelse

11.4.1. Er forkyndelsen foretaget som omhandlet i punkt 11.2.2 eller 11.3? Ja Nej

11.4.2. Hvis ja, er forkyndelse bekræftet i overensstemmelse med artikel 13?

Ja Nej

11.5. Afhjælpning af forkyndelse i henhold til artikel 19, stk. 2, i tilfælde af manglende overholdelse af punkt 11.2 til 11.4

11.5.1 Det er fastslået, at debitor personligt har modtaget dokumentet

Ja Nej

11.6. Forkyndelse i behørig tid

Debtors tidsfrist for at reagere på kravet var i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1

Ja Nej

11.7. Behørig underretning

Debitor blev underrettet i overensstemmelse med artikel 16 og 17

Ja Nej

12. Forkyndelse af stævning, om nødvendigt i henhold til artikel 14

Ja Nej

12.1. Forkyndelsesdato og -adresse:

12.1.1. Debitors bopæl ukendt

12.2. Stævningen blev afleveret

12.2.1. ved personlig forkyndelse for debitor (herunder dennes befuldmægtigede) med modtagelsesbevis

12.2.2. ved personlig forkyndelse for debitor bekræftet af den kompetente embedsmand

12.2.3. ved postforkyndelse for debitor med modtagelsesbevis

12.2.4. ved fax eller e-post med modtagelsesbevis

12.2.5. mundtligt under et tidligere retsmøde

12.3. Alternativ forkyndelse

12.3.1. Har der været forgæves forsøg på personlig forkyndelse som omhandlet i punkt 12.2.1 eller 12.2.2?

Ja Nej

12.3.2. Hvis ja, stævningen blev

12.3.2.1. afleveret til en voksen person med bopæl i samme husholdning som debitor

12.3.2.1.1. Navn

12.3.2.1.2. Tilknytning til debitor

12.3.2.1.2.1. Familie

12.3.2.1.2.2. Ansat i husholdningen

12.3.2.1.2.3. Andet (angives)

12.3.2.2. afleveret til en voksen person på debitors erhvervsbopæl

12.3.2.2.1. Navn

12.3.2.2.2. Ansat af debitor Ja Nej

12.3.2.3. deponeret i debitors postkasse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra c)

12.3.2.4. deponeret hos offentlige myndigheder i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)

12.3.2.4.1. Navn og adresse på den offentlige myndighed:

12.3.2.4.2. Meddelelse om deponeringen i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)

12.4. Bevis for forkyndelse

12.4.1. Er forkyndelsen foretaget som omhandlet i punkt 12.2.2 eller 12.3? Ja Nej

12.4.2. Hvis ja, er forkyndelse bekræftet i overensstemmelse med artikel 13?

Ja Nej

12.5. Afhjælpning af forkyndelse i henhold til artikel 19, stk. 2, i tilfælde af manglende overholdelse af punkt 12.2 til 12.4

12.5.1. Det er fastslået, at debitor personligt har modtaget dokumentet

Ja Nej

12.6. Forkyndelse i behørig tid

Tidsrummet mellem forkyndelse af stævningen og retsmødet var i overensstemmelse med artikel 15, stk. 2. Ja Nej

12.7. Behørig underretning

Debitor blev underrettet i overensstemmelse med artikel 18

Ja Nej

13. Afhjælpning ved manglende overholdelse af de proceduremæssige mindstestandarder som omhandlet i artikel 19, stk. 1
- 13.1. Dato og adresse for forkyndelsen af retsafgørelse:
- Debitors bopæl ukendt
- 13.2. Retsafgørelsen blev afleveret ved
- 13.2.1. personlig forkyndelse for debitor (herunder dennes befuldmægtigede) med modtagelsesbevis
- 13.2.2. personlig forkyndelse for debitor bekræftet af en embedsmand
- 13.2.3. postforkyndelse for debitor med modtagelsesbevis
- 13.2.4. fax eller e-post med modtagelsesbevis
- 13.3. Alternativ forkyndelse
- 13.3.1. Har der været forgæves forsøg på personlig forkyndelse som omhandlet i punkt 13.2.1 eller 13.2.2?
- Ja Nej
- 13.3.2. Hvis ja, retsafgørelsen blev
- 13.3.2.1. afleveret til en voksen person med bopæl i samme husholdning som debitor
- 13.3.2.1.1. Navn
- 13.3.2.1.2. Tilknytning til debitor
- 13.3.2.1.2.1. Familie
- 13.3.2.1.2.2. Ansat i husholdningen
- 13.3.2.1.2.3. Andet (angives)
- 13.3.2.2. afleveret til en voksen person på debitors erhvervsbopæl
- 13.3.2.2.1. Navn
- 13.3.2.2.2. Ansat af debitor Ja Nej
- 13.3.2.3. deponeret i debitors postkasse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra c)
- 13.3.2.4. deponeret hos offentlige myndigheder i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)
- 13.3.2.4.1. Navn og adresse på den offentlige myndighed:
- 13.3.2.4.2. Meddelelse om deponeringen i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)
- 13.4. Bevis for forkyndelse
- 13.4.1. Er forkyndelsen foretaget som omhandlet i punkt 13.2.2 eller 13.3? Ja Nej
- 13.4.2. Hvis ja, er forkyndelse bekræftet i overensstemmelse med artikel 13?
- Ja Nej
- 13.5. Har det været muligt for debitor at anfægte retsafgørelsen gennem ordinær appel?
- Ja Nej
- 13.6. Tidsfristen for en sådan anfægtelse var i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, litra c)?
- Ja Nej
- 13.7. Er debitor behørigt blevet underrettet om muligheden for at anfægte retsafgørelsen som omhandlet i artikel 19, stk. 1, litra d)?
- Ja Nej

Udfærdiget i

dato

Underskrift og/eller stempel

BILAG II

ATTEST SOM ET EUROPÆISK TVANGSFULDBYRDELSESDOKUMENT — SIKRENDE RETSMIDLER

1. Oprindelsesmedlemsstat: A B D E EL F FIN
 I [IRL] L NL P S [UK]
2. Afsigende ret:
 Adresse:
 Tlf./fax/e-post:
3. Retsafgørelse
- 3.1. Dato:
- 3.2. Referencenummer:
- 3.3. Parter
- 3.3.1. Navn og adresse på kreditor(er):
- 3.3.2. Navn og adresse på debitor(er):
4. Attesteret pengekrav
- 4.1. Hovedstol:
- 4.1.1. Valuta Euro
 Svenske kroner
 [Britiske pund]
- 4.1.2. Hvis kravet består i afdragsbetalinger
- 4.1.2.1. Hovedstol for hvert afdrag
- 4.1.2.2. Frist for første afdrag
- 4.1.2.3. Frist for efterfølgende afdrag
 ugentlig månedlig hver anden måned andet (angives)
- 4.1.2.4. Kravets løbetid
- 4.1.2.4.1. Tidsbestemt eller
- 4.1.2.4.2. Frist for sidste afdrag
- 4.1.3. Kravet vedrører solidarisk hæftelse for debitorerne
- 4.2. Rente:
- 4.2.1. Rentesats
- 4.2.1.1. % eller
- 4.2.1.2. % over ECB's basisrente
- 4.2.2. Rente opkræves fra og med:
- 4.3. Beløb for dækning af omkostninger hvis angivet i retsafgørelsen:
5. Retsafgørelsen kan fuldbyrdes i oprindelsesmedlemsstaten.
 Ja Nej
6. Tidsfrist for fuldbyrdelse af retsafgørelse Ja Nej
- 6.1. Hvis ja, sidste dag for mulig fuldbyrdelse
7. Retsafgørelsen vedrører et ubestridt krav som omhandlet i artikel 3, stk. 4
 Ja Nej
8. Retsafgørelsen er i overensstemmelse med artikel 5, litra b)
 Ja Nej

9. Retsafgørelsen er, om nødvendigt, i overensstemmelse med artikel 5, litra c)

Ja Nej Ikke nødvendig

10. Retsafgørelsen er, om nødvendigt, i overensstemmelse med artikel 5, litra d)

Ja Nej Ikke nødvendig

11. Forkyndelse af det indledende processkrift som omhandlet i kapitel III, om nødvendigt

Ja Nej

11.1. Forkyndelsesdato og -adresse:

11.1.1. Debitors bopæl ukendt

11.2. Dokumentet blev afleveret ved

11.2.1. personlig forkyndelse for debitor (herunder dennes befuldmægtigede) med modtagelsesbevis

11.2.2. personlig forkyndelse for debitor bekræftet af den kompetente embedsmand

11.2.3. postforkyndelse for debitor med modtagelsesbevis

11.2.4. fax eller e-post med modtagelsesbevis

11.3. Alternativ forkyndelse

11.3.1. Har der været forgæves forsøg på personlig forkyndelse som omhandlet i punkt 11.2.1 eller 11.2.2?

Ja Nej

11.3.2. Hvis ja, dokumentet blev

11.3.2.1. afleveret til en voksen person med bopæl i samme husholdning som debitor

11.3.2.1.1. Navn

11.3.2.1.2. Tilknytning til debitor

11.3.2.1.2.1. Familie

11.3.2.1.2.2. Ansat i husholdningen

11.3.2.1.2.3. Andet (angives)

11.3.2.2. afleveret til en voksen person på debitors erhvervsbopæl

11.3.2.2.1. Navn

11.3.2.2.2. Ansat af debitor Ja Nej

11.3.2.3. deponeret i debitors postkasse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra c)

11.3.2.4. deponeret hos offentlige myndigheder i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)

11.3.2.4.1. Navn og adresse på den offentlige myndighed:

11.3.2.4.2. Meddelelse om deponeringen i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)

11.4. Bevis for forkyndelse

11.4.1. Er forkyndelsen foretaget som omhandlet i punkt 11.2.2 eller 11.3? Ja Nej

11.4.2. Hvis ja, er forkyndelse bekræftet i overensstemmelse med artikel 13?

Ja Nej

11.5. Afhjælpning af forkyndelse i henhold til artikel 14, stk. 2, i tilfælde af manglende overholdelse af punkt 11.2 til 11.4

11.5.1. Det er fastslået, at debitor personligt har modtaget dokumentet

Ja Nej

11.6. Forkyndelse i behørig tid

Debitors tidsfrist for at reagere på kravet var i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1

Ja Nej

11.7. Behørig underretning

Debitor blev underrettet i overensstemmelse med artikel 16 og 17

Ja Nej

12. Forkyndelse af stævning, om nødvendigt i henhold til artikel 14

Ja Nej

12.1. Forkyndelsesdato og -adresse:

12.1.1. Debitors bopæl ukendt

12.2. Stævningen blev afleveret

12.2.1. ved personlig forkyndelse for debitor (herunder dennes befuldmægtigede) med modtagelsesbevis

12.2.2. ved personlig forkyndelse for debitor bekræftet af den kompetente embedsmand

12.2.3. ved postforkyndelse for debitor med modtagelsesbevis

12.2.4. ved fax eller e-post med modtagelsesbevis

12.2.5. mundtligt under et tidligere retsmøde

12.3. Alternativ forkyndelse

12.3.1. Har der været forgæves forsøg på personlig forkyndelse som omhandlet i punkt 12.2.1 eller 12.2.2?

Ja Nej

12.3.2. Hvis ja, stævningen blev

12.3.2.1. afleveret til en voksen person med bopæl i samme husholdning som debitor

12.3.2.1.1. Navn

12.3.2.1.2. Tilknytning til debitor

12.3.2.1.2.1. Familie

12.3.2.1.2.2. Ansat i husholdningen

12.3.2.1.2.3. Andet (angives)

12.3.2.2. afleveret til en voksen person på debitors erhvervsbopæl

12.3.2.2.1. Navn

12.3.2.2.2. Ansat af debitor Ja Nej

12.3.2.3. deponeret i debitors postkasse i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, litra c)

12.3.2.4. deponeret hos offentlige myndigheder i overensstemmelse med artikel 12, stk 1, litra d)

12.3.2.4.1. Navn og adresse på den offentlige myndighed:

12.3.2.4.2. Meddelelse om deponeringen i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)

12.4. Bevis for forkyndelse

12.4.1. Er forkyndelsen foretaget som omhandlet i punkt 12.2.2 eller 12.3? Ja Nej

12.4.2. Hvis ja, er forkyndelse bekræftet i overensstemmelse med artikel 13?

Ja Nej

12.5. Afhjælpning af forkyndelse i henhold til artikel 19, stk. 2, i tilfælde af manglende overholdelse af punkt 12.2 til 12.4

12.5.1. Det er fastslået, at debitor personligt har modtaget dokumentet

Ja Nej

12.6. Forkyndelse i behørig tid

Tidsrummet mellem forkyndelse af stævningen og retsmødet var i overensstemmelse med artikel 15, stk. 2. Ja Nej

12.7. Behørig underretning

Debitor blev underrettet i overensstemmelse med artikel 18

Ja Nej

13. Afhjælpning ved manglende overholdelse af de proceduremæssige mindstestandarder som omhandlet i artikel 19, stk. 1
- 13.1. Dato og adresse for forkyndelsen af retsafgørelse:
- Debitors bopæl ukendt
- 13.2. Retsafgørelsen blev afleveret ved
- 13.2.1. personlig forkyndelse for debitor (herunder dennes befuldmægtigede) med modtagelsesbevis
- 13.2.2. personlig forkyndelse for debitor bekræftet af en embedsmand
- 13.2.3. postforkyndelse for debitor med modtagelsesbevis
- 13.2.4. fax eller e-post med modtagelsesbevis
- 13.3. Alternativ forkyndelse
- 13.3.1. Har der været forgæves forsøg på personlig forkyndelse som omhandlet i punkt 13.2.1 eller 13.2.2?
- Ja Nej
- 13.3.2. Hvis ja, retsafgørelsen blev
- 13.3.2.1. afleveret til en voksen person med bopæl i samme husholdning som debitor
- 13.3.2.1.1. Navn
- 13.3.2.1.2. Tilknytning til debitor
- 13.3.2.1.2.1. Familie
- 13.3.2.1.2.2. Ansat i husholdningen
- 13.3.2.1.2.3. Andet (angives)
- 13.3.2.2. afleveret til en voksen person på debitors erhvervsbopæl
- 13.3.2.2.1. Navn
- 13.3.2.2.2. Ansat af debitor Ja Nej
- 13.3.2.3. deponeret i debitors postkasse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra c)
- 13.3.2.4. deponeret hos offentlige myndigheder i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)
- 13.3.2.4.1. Navn og adresse på den offentlige myndighed:
- 13.3.2.4.2. Meddelelse om deponeringen i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra d)
- 13.4. Bevis for forkyndelse
- 13.4.1. Er forkyndelsen foretaget som omhandlet i punkt 13.2.2 eller 13.3? Ja Nej
- 13.4.2. Hvis ja, er forkyndelse bekræftet i overensstemmelse med artikel 13?
- Ja Nej
- 13.5. Har det været muligt for debitor at anfægte retsafgørelsen gennem ordinær appel?
- Ja Nej
- 13.6. Tidsfristen for en sådan anfægtelse var i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, litra c)?
- Ja Nej
- 13.7. Er debitor behørigt blevet underrettet om muligheden for at anfægte retsafgørelsen som omhandlet i artikel 19, stk. 1, litra d)?
- Ja Nej

Udfærdiget i

dato

Underskrift og/eller stempel

BILAG III

ATTEST SOM ET EUROPÆISK TVANGSFULDBYRDELSESDOKUMENT — RETSFORLIG

1. Oprindelsesmedlemsstat: A B D E EL F FIN
 I [IRL] L NL P S [UK]
2. Afsigende ret:
Adresse:
Tlf./fax/e-post:
3. Retsforlig
- 3.1. Dato:
- 3.2. Referencenummer:
- 3.3. Parter
- 3.3.1. Navn og adresse på kreditor(er):
- 3.3.2. Navn og adresse på debitor(er):
4. Attesteret pengekrav
- 4.1. Hovedstol:
- 4.1.1. Valuta Euro
 Svenske kroner
 [Britiske pund]
- 4.1.2. Hvis kravet består i afdragsbetalinger
- 4.1.2.1. Hovedstol for hvert afdrag
- 4.1.2.2. Frist for første afdrag
- 4.1.2.3. Frist for efterfølgende afdrag
 ugentlig månedlig andet (angives)
- 4.1.2.4. Kravets løbetid
- 4.1.2.4.1. Tidsbestemt
- 4.1.2.4.2. Frist for sidste afdrag
- 4.1.3. Kravet vedrører solidarisk hæftelse for debitorerne
- 4.2. Rente:
- 4.2.1. Rentesats
- 4.2.1.1. % eller
- 4.2.1.2. % over ECB's basisrente
- 4.2.2. Rente opkræves fra og med:
- 4.3. Beløb for dækning af omkostninger hvis angivet i retsforliget:
5. Retsforliget kan fuldbyrdes i oprindelsesmedlemsstaten
Ja Nej

Udfærdiget i

dato

Underskrift og/eller stempel

BILAG IV

ATTEST SOM ET EUROPÆISK TVANGSFULDBYRDELSSEDOKUMENT — BEKRÆFTET DOKUMENT

1. Oprindelsesmedlemsstat: A B D E EL F FIN
 I [IRL] L NL P S [UK]
2. Udstedende myndighed:
- 2.1. Navn:
- 2.2. Adresse:
- 2.3. Tlf./fax/e-post:
- 2.4. Notar
- 2.5. Administrativ myndighed
- 2.6. Retsmyndighed
- 2.7. Andet (angives)
3. Det bekræftede dokument
- 3.1. Dato:
- 3.2. Referencenummer:
- 3.3. Parter
- 3.3.1. Navn og adresse på kreditor(er):
- 3.3.2. Navn og adresse på debitor(er):
4. Attesteret pengekrav
- 4.1. Hovedstol:
- 4.1.1. Valuta Euro
 Svenske kroner
 [Britiske pund]
- 4.1.2. Hvis kravet består i afdragsbetalinger
- 4.1.2.1. Hovedstol for hvert afdrag
- 4.1.2.2. Frist for første afdrag
- 4.1.2.3. Frist for efterfølgende afdrag
 ugentlig månedlig andet (angives)
- 4.1.2.4. Kravets løbetid
- 4.1.2.4.1. Tidsbestemt eller
- 4.1.2.4.2. Frist for sidste afdrag
- 4.1.3. Kravet vedrører solidarisk hæftelse for debitorerne
- 4.2. Rente:
- 4.2.1. Rentesats
- 4.2.1.1. % eller
- 4.2.1.2. % over ECB's basisrente
- 4.2.2. Rente opkræves fra og med:
- 4.3. Beløb for dækning af omkostninger hvis angivet i det bekræftede dokument:
5. Er debitor forud for hans samtykke i overensstemmelse med artikel 26, stk. 3, blevet underrettet om det bekræftede dokumentets umiddelbare eksigibilitet Ja Nej
6. Det bekræftede dokument kan fuldbyrdes i oprindelsesmedlemsstaten
 Ja Nej

Udfærdiget i

dato

Underskrift og/eller stempel

BILAG V

ATTEST FOR FORKYNDELSE ELLER FORGÆVES FORKYNDELSE AF DOKUMENTER

(artikel 10 i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000)

12. FORKYNDELSE FORETAGET

12.1. Forkyndelsesdato og -adresse:

12.2. Dokumentet blev afleveret ved

12.2.1. personlig forkyndelse over for adressaten med modtagelsesbevis underskrevet af debitor 12.2.2. personlig forkyndelse for adressaten bekræftet af en kompetent embedsmand 12.2.3. postforkyndelse for adressaten med vedlagte modtagelsesbevis 12.2.4. andre elektroniske midler med vedlagte modtagelsesbevis 12.2.4.1. fax 12.2.4.2. e-post 12.2.4.3. andet (angives) 12.3. Alternativ forkyndelse

12.3.1. Har der været forgæves forsøg på personlig forkyndelse som omhandlet i punkt 12.2.1 eller 12.2.2?

Ja Nej

12.3.2. Hvis ja, dokumentet blev

12.3.2.1. afleveret til en voksen person med bopæl i samme husholdning som adressaten

12.3.2.1.1. Navn

12.3.2.1.2. Tilknytning til adressaten

12.3.2.1.2.1. Familie 12.3.2.1.2.2. Ansat i husholdningen 12.3.2.1.2.3. Andet (angives) 12.3.2.2. afleveret til en voksen person på adressatens erhvervsbopæl

12.3.2.2.1. Navn

12.3.2.2.2. Ansat af adressaten Ja Nej 12.3.2.3. deponeret i adressatens postkasse 12.3.2.4. deponeret hos offentlige myndigheder

12.3.2.4.1. Navn og adresse på den offentlige myndighed:

12.3.2.4.2. Meddelelse om deponeringen i adressatens postkasse?

12.3.2.5. forkyndt ved følgende særlige fremgangsmåde (angives)

12.4. Dokumentet blev afleveret ved en af de fremgangsmåder, der er nævnt i punkt 12.2 eller 12.3 (angiv præcis hvilken fremgangsmåde), ikke for adressaten, men for dennes befuldmægtigede Ja Nej

12.4.1. Hvis ja, den befuldmægtigedes navn og adresse

12.4.2. Den befuldmægtigedes retsstilling

12.4.2.1. Befuldmægtiget, advokat 12.4.2.2. Lovpligtig kurator for en juridisk person 12.4.2.3. Andet (angives) 12.5. Er forkyndelsen foretaget i overensstemmelse med loven i den medlemsstat, hvor den blev foretaget Ja Nej

12.6. Dokumentets adressat blev (mundtligt) (skriftligt) underrettet om, at han eller hun kan nægte at modtage dokumentet, hvis det ikke var udfærdiget på et for forkyndelsesstedet officielt sprog eller på et for afsenderstatens officielt sprog, som han eller hun forstår

Ja Nej

13. OPLYSNINGER I HENHOLD TIL ARTIKEL 7, STK. 2

Det har ikke været muligt at foretage forkyndelse inden for en måned efter modtagelsen

14. AFVISNING AF DOKUMENT

Adressaten nægtede at modtage dokumentet med henvisning til det anvendte sprog. Dokumenterne er vedlagt denne attest.

15. ÅRSAG TIL FORGÆVES AFLEVERING AF DOKUMENTET

15.1. Adressen ukendt

15.2. Adressaten kan ikke lokaliseres

15.3. Dokumentet kunne ikke forkyndes før den i punkt 6.2 angivne dato eller tidsfrist

15.4. Andet (angives)

Dokumenterne er vedlagt denne attest.

Udfærdiget i

dato

Underskrift og/eller stempel
